

Арабское влияние на формирование испанской культуры







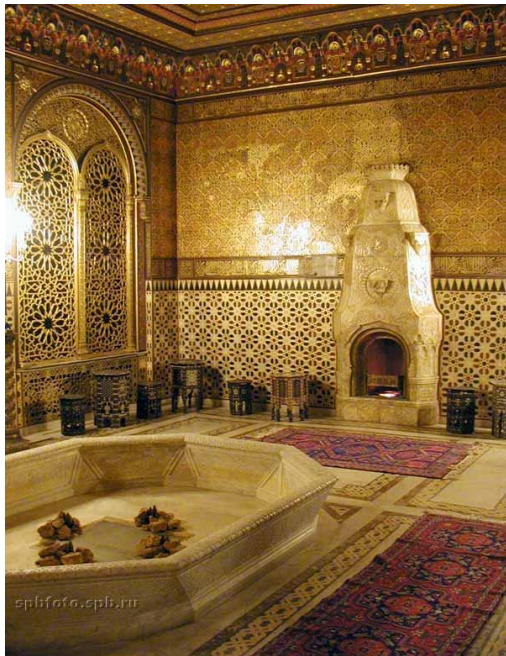
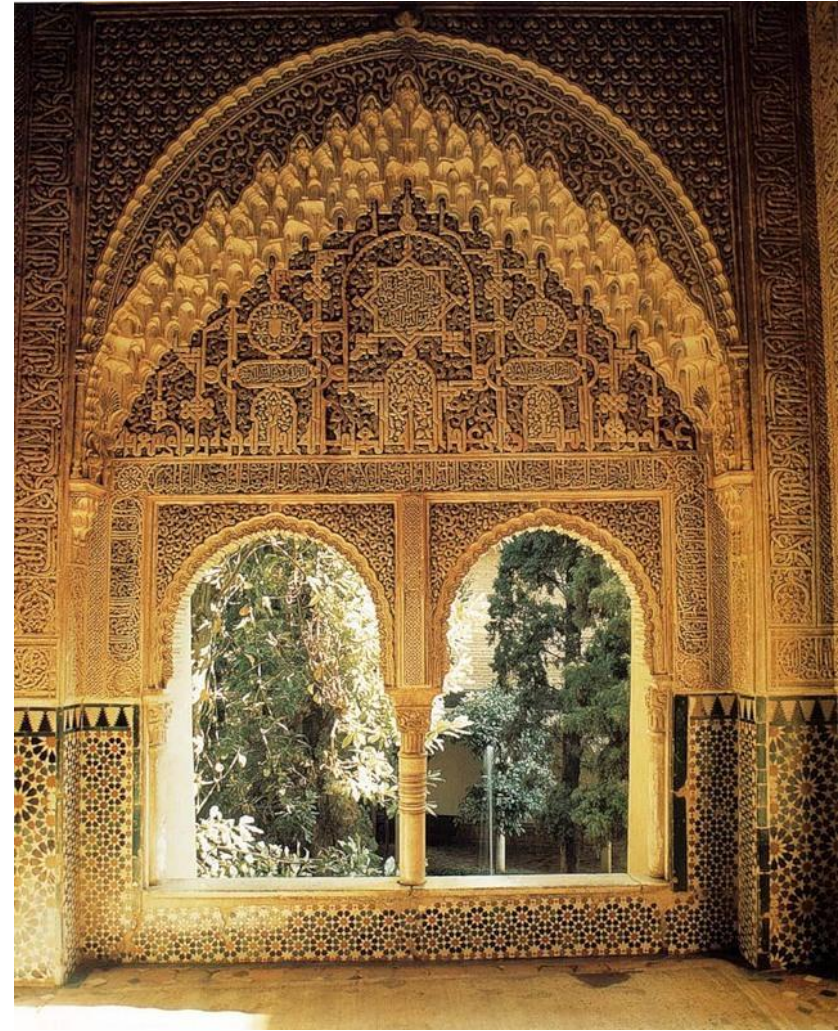


Три периода развития мавританской архитектуры:

Мечеть в
Кордове

Алькасар и
башня
Хиральда

Замки
Альгамбра







**La Mezquita Catedral
de Córdoba**





Giralda





Мосарабский — в
среде христианских
меньшинств в
мусульманской

Испании

Мудехар — в среде
арабских меньшинств
в христианской

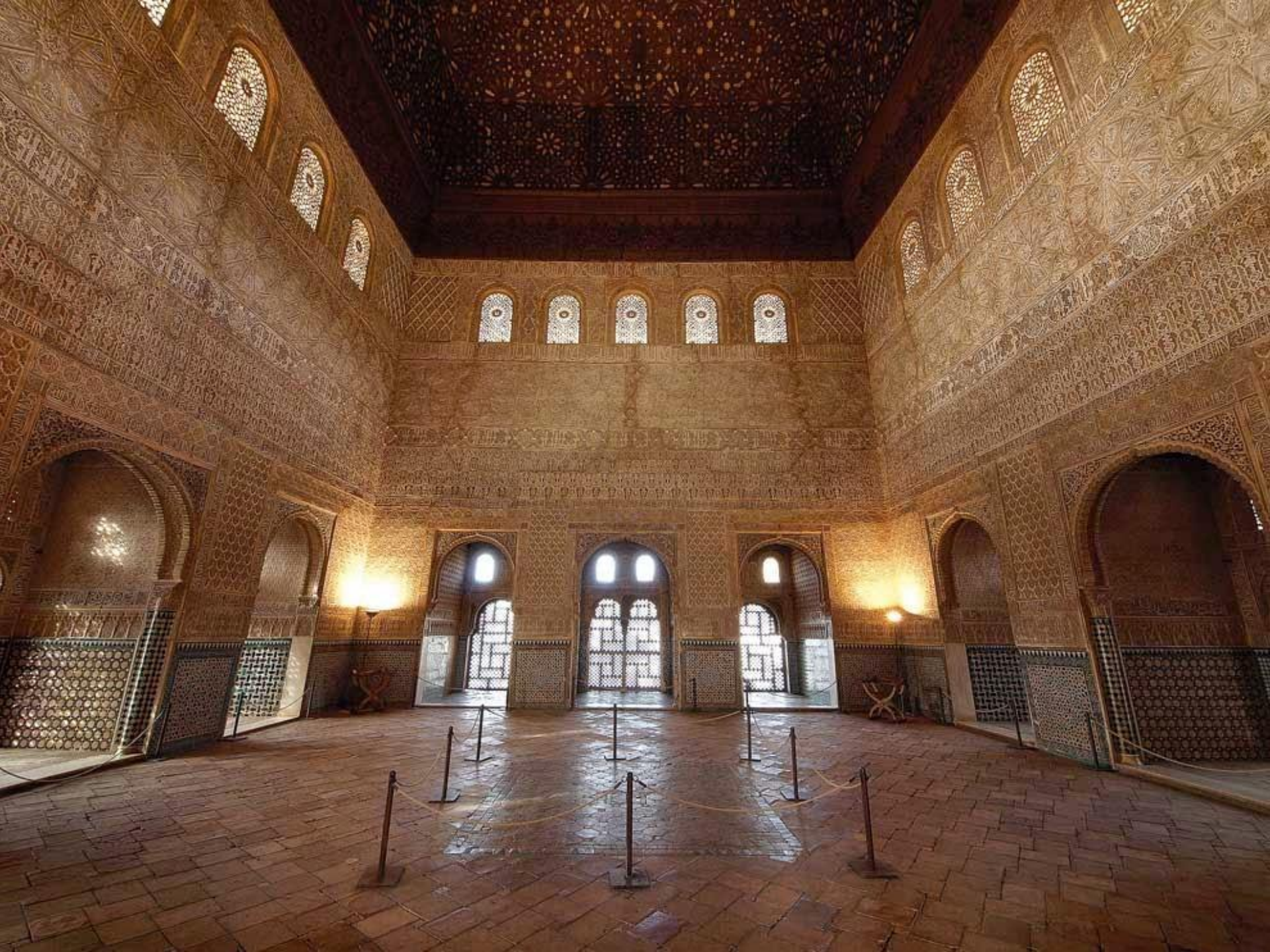
Испании

Alhambra de Granada



Palacio de Comares





АЛЬКАСАР (Севилья)

Real Alcázar de Sevilla



Крепостная стена

Двор дворца Бандерас

Гипсовый дворик

Зал правосудия

Львиные врата
(ВХОД)

Львиный дворик

Охотничий дворик

Дом торговли

Комната адмирала

Дворец Педро I

Plaza de la Contratación

Покои короля

Кукольный дворик

Потолки Филиппа II

Посольский зал

Сад принца

Девичий дворик

Сад цветов

АЛЬКАСАР (Севилья)

Real Alcázar de Sevilla

Комната магистра

Дворец Марии де Падилья

Сад Alcubilla

Дворик крестовый

Готический дворец
и ковровый салон

Сад Chorrón

Ворота Marchena

Сад с прудом
Фонтан "Меркурий"

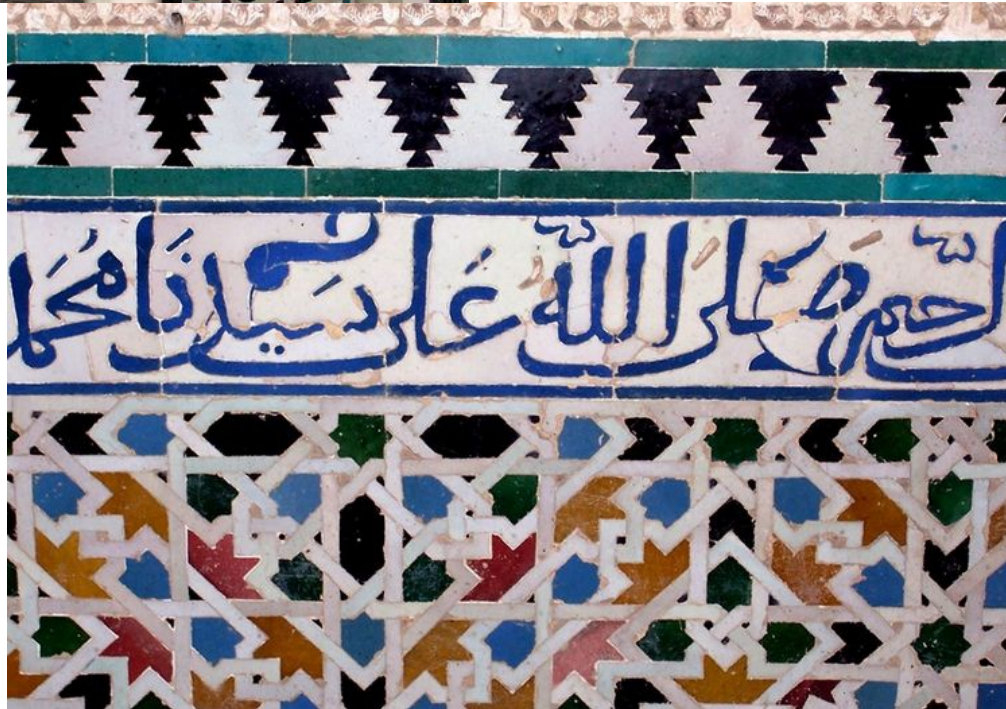
Сад танцев

Фонтан "Троя"
Троянский сад

Сад-галерея
с колонной Аль-Мутамида







Azulejos

CORREOS



Любо
дело
чтоб
труд
боже
и сре
много
перед
след
закл
нечт
нам н
нема.

Люди
долг
— со
разде

Ибн Хазм

путка, но в конце —
возвышенности,
сущности иначе как с
аняется
, великого, славного,
амов любили
исполнение долга
ельно и нам не
го, в чем
тогда как любовь
своими женами, и
ое, сообщил бы

оворили об этом
, что причина любви
астиц души,

"Далекая, всю жизнь мою..."

Далекая, всю жизнь мою ты вобрала
сполна - И позабыла, кто твой раб, чей
мир лишь ты одна; Его забвенью
предала и выжгла, как огнем, И в
сердце даже места нет для памяти о
нем!.. Лишь по ночам порой блеснет
надежды луч во сне - Тогда я верю:
счастья миг еще придет ко мне.

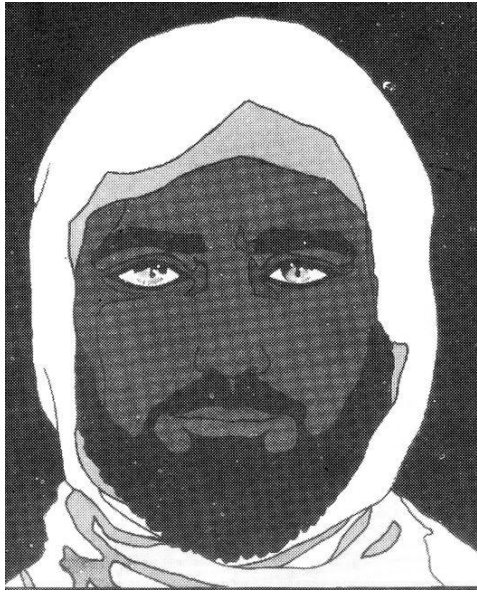
Ибн Зайдун (перевод Ю.
Хазанова)



Аль - Мутамид и его супруга Итимад

"Пленник, праздником в Агмате..."

Пленник, праздником в Агмате ты унижен, огорчен, А
ведь как любил ты прежде эти шумные пиры!
Дочерей своих голодных, изможденных видишь ты,
Им в обед не бросят люди финиковой кожуры.
Дочки, чтоб тебя поздравить, шли по грязи босиком, -
Прежде ноги их ступали на пушистые ковры! Входят
бледные, худые, - целый день они прядут, А росли в
благоуханье мускуса и камфары. И умыться и
напиться - лишь горючих слез родник. Летом жнут
чужую ниву, изнывая от жары. Вот и свиделись! Уж
лучше б этой радости не знать. Как судьба щедра
порою на недобрые дары! Раньше ты над ней
владычил, стал теперь ее рабом. Лучше позабыть
былое, царский блеск иной поры. Если кто-то славой
счастлив, пусть поймет (перевод М. Черныш) стыдится
обольщенья, как ребяч (перевод М. Черныш)ей игры.



Ибн Хамдис

"Ручей перебирает камни..." Ручей перебирает камни - Журчит веселая струя. То извивается и блещет, Скользит и вьется, как змея, То, словно птичье оперенье, Горит, искрится серебром, То, радугой переливаясь, Узорным стелется ковром. Ручей - как сжавшая поводья Лихого всадника рука. Ручей - как льющиеся слезы, Когда утрата велика. Ручей! Твой голос мне понятен. Журчи без умолку, спеша. Ты - жив. Ты - дышащее тело. В котором властвует душа. Разлейся, землю орошая, Одушевленный ток воды, И мы увидим, как пустыни Преображаются в сады. И мы увидим - поселенцы Нахлынут к берегу толпой, А звери никогда не будут Сюда спешить на водопой. (Перевод М. Курганцева)

Ибн Хафаджа

Взор - газели, шея - белой лани,
губы - как пурпурное вино.
Зубы - пузырьки жемчужной
пены в чаше, где оно
растворено.

Опьянев, склонилась томно
дева. златотканью стан ее
обвит.
Так луне блестящие созвездья
собирать вокруг себя дано.


Нам из поцелуев покрывало
ночью соткала любви рука,
но рукой зари без сожаленья,
нежное, разорвано оно.

перевод В.Потаповой

Ибн Кузман

"Вздыхала ласково..." Вздыхала ласково, но тут же, спохватись, От страсти собственной мгновенно отреклась, От слов, которые еще не отзвучали, От клятв, которые давала мне сейчас. Давно не верю я обетам вероломным, И ласковым речам, и блеску женских глаз. Она когда-то мне лукаво обещала, Что ночью встретимся и ночь укроет нас. Я долго ждал тогда, забылся, истомленный, Но только не пришла она и в этот раз... Что делать мне теперь? Мучительно и горько Читать в глазах ее насмешливый отказ. Ужель, жестокая, она не понимает, Чей взор сразил меня и душу мне потряс? О боже праведный, умножь мои богатства, Чтоб злата у меня не иссякал запас. Она не устоит перед оружием этим, И успокоюсь я, победой утолясь. (Перевод Н. Стефановича)





**Спасибо за
внимание**